

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, May 9, 2006 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss and Jean Amyotte.

EXCUSED ABSENCE: Jim Coyle, councillor.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

The meeting started at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

Michel Séguin - Questions regarding the Pères-Dominicains road and asphaltting this road.

Marie-Cine Renaud - Various questions concerning the process which lead to the cost increase of construction permits.

Sylvie Carpentier - Asks why Marquis road has been withdrawn from the asphaltting project.

Answer from the mayor, Mr. McCann: The new council has set priorities with different criteria, which among others, the number of vacant lots.

- Mrs. Carpentier asks if the ditch will be corrected.... an accumulation of stagnant water.

Answer from the mayor, Mr. McCann: Council will see to the stagnant water problems in ditches according to extent of the problem in each case.

Jacques Lizotte:

- Update of the Website.
- Suggests 6 instalments for the payment of taxes.
- Work needed on the La Pêche road
 - culvert
 - branches to be cut
- Suggests that civic numbers be changed on route 366.
- Suggests that public council meetings begin earlier... at 7:30 p.m.

06-05-129

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of April 11, 2006

- 4.2 Minutes of the special meeting held on April 26, 2006
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of May
 - 5.4 Groupe AST – Renewal – mandate of representation
 - 5.5 CREDDO subscription renewal for 2006-2007
 - 5.6 Auditor
 - 5.7 By-law no. 06-09 – modifying the agreement relating to the shared MRC des Collines municipal court
 - 5.8 Simultaneous interpretation
 - 5.9 Green spaces
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs – April 2006)
- 7. Public works**
 - 7.1 Rounabout – Elm road
 - 7.2 Subsidy – public works
 - 7.3 Cost for moving a street light – route 148 and Eardley-Masham intersection
 - 7.4 Work on Cedarvale road
 - 7.5 By-law 06-13 - Loan and expense for paving Lavigne road
 - 7.6 By-law 06-14 - Loan and expense for paving Davis and Soulières roads
 - 7.7 Rental – jack hammer
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 By-law 06-15 – service lines for the disposal of wastewater
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of April 2006)
 - 9.2 Minutes of the C.C.U. meeting held on April 18, 2006
 - 9.3 Roger Proulx – Request for a subdivision
 - 9.4 Contentious files and offences
 - 9.5 By-law 06-12 – to abrogate by-law 06-05 regarding fees for permits and certificates
 - 9.6 By-law no. 06-11 - to modify the numbering of the MRC des Collines standardized by-laws
 - 9.7 Marie-Cine Renaud – Request for a subdivision
 - 9.8 Espoir Jeunesse-Prevention and awareness campaign for our youth
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Request from Groupe Action Jeunesse for the use of the gymnasium at the Notre-Dame-de-la-Joie school
 - 10.2 Donation to the Pontiac School of Arts
 - 10.3 Additional financial assistance – Groupe Action Jeunesse – Day camp
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Automobile recycling yard
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Correspondence from the Department of Transport – request for a flashing light
 - 12.2 Policy on the recovery of halocarbon - e-mail from Dominique Léger of the MRC des Collines
 - 12.3 Memo from the CRSBP de l’Outaouais - \$58 million for the development of municipal libraries
 - 12.4 Promise to pay – Files 2241-13-8025, 2242-82-9961, 2240-34-6555, 2340-55-5555, 2350-04-1520, 2441-02-6555, 2441-07-1015, 2241-93-8580
 - 12.5 Marie-Cine Renaud - by-law on new fees for permits and certificates
 - 12.6 Acknowledgement of receipt from the Min. of Environment – request for a certificate of approval – Bélisle stream and branch no. 3 of the Ferris water course
 - 12.7 Correspondence from Jean-Claude Carisse – tradition – prayer at the beginning of meetings
 - 12.8 Correspondence from the UPA Gatineau-South French division – Bio MRC

- 12.9 Benoît Faucher – Job application
- 12.10 Amy Dagenais – Job application
- 12.11 Consultation – national policy on rurality
- 12.12 Municipal week and the 2006 municipal merit
- 12.13 Correspondence from Mr. Dany Robinet
- 12.14 E-mail from Mr. Guy Petrin – high speed Internet
- 12.15 Legault Roy – Fees for settled files - tax collection
- 12.16 Mountainview – holidays – garbage collection
- 12.17 Fiscal pact
- 12.18 Request for support from the Early Childhood Centre
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Copy of a letter dated April 6, 2006 from Fondex Outaouais sent to Excavations Marchand & Fils – additional expertise and payment – ciment tank
 - 13.2 Copy of a letter dated April 11, 2006 from Excavations Marchand & Fils sent to Fondex Outaouais – ciment tank
 - 13.3 École Notre-Dame-de-la-Joie – gymnasium – Minutes of the construction site meeting held on April 6 and April 20
 - 13.4 E-mail from Marc Fortin – financing – modernization project – Quyon ferry
 - 13.5 Fund-raising dinner organized by the MRC police – profits to a local organization
 - 13.6 FQM – new exclusive agreement with Aquatech on water management
 - 13.7 Modifications to the MRC des Collines resolution – creating the Pontiac recreational trail committee
 - 13.8 Canada Post Corporation – change of address
 - 13.9 Teamsters Québec – local 106 – Temporary replacement of the business agent
 - 13.10 Public health department – form - fight against ragweed – reorganization of the health system
 - 13.11 Declaration of the person in charge of the water distribution system
 - 13.12 Article from Montreal Press
 - 13.13 Bulletin – information on emergency preparedness by the Ministry of Public Safety
 - 13.14 CPTAQ decision – Sheila McCrindle file
 - 13.15 Minutes of the meeting held on March 31, 2006 on the Pontiac bicycle trail
 - 13.16 CIMA+ - Proposal – professional services
 - 13.17 Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés dated April 23, 2006 sent to the Ministry of Justice and appendices
 - 13.18 Agenda and minutes of the MRC council meeting held on April 20, 2006
 - 13.19 Minutes of the meeting MRC des Collines council held on February 16, 2006
- 14. Question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by Lawrence Tracey
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions: items 7.8 Call for tenders - engineers
 12.19 Tabling – report from the Work relations Commission

Withdrawal: item 5.8 Simultaneous interpretation

Carried

06-05-130

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
APRIL 11, 2006**

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held April 11, 2006 as written and distributed.

Carried

06-05-131

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
APRIL 26, 2006**

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held April 26, 2006 as written and distributed.

Carried

06-05-132

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$72,340.46** (see appendix in file no.102-102) for the period ending May 1st, 2006 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Garry Dagenais votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-133

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Harold McKenny
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$386,911.13** (see appendix in file no.102-102) for the period ending March 31, 2006 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-134

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF MAY

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Harold McKenny

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102) for a total amount of **\$2,034.76** taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-135

RENEWAL OF MANDATE FOR REPRESENTATION – GROUPE AST

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the secretary treasurer to sign the agreement reached between Groupe AST Inc. and the Municipality of Pontiac for the renewal of their mandate for representation and intervention for the amount of \$905.00 (plus taxes).

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-136

RENEWAL –CONTRIBUTION TO CREDDO

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality renew it's annual contribution to CREDDO at a cost of \$100.00.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-137

MUNICIPAL AUDITS

WHEREAS invitations were sent to outside auditors requesting tenders;

WHEREAS the tender received from *Gestion Gek* in the amount of \$13,500.00;

WHEREAS this tender includes an interim verification in November which will help council to better prepare the budget;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the offer received from *Gestion Gek* in the amount of \$13,500.00, for the municipal audit for 2006 and the following.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-138

BY-LAW NO. 06-09 – MODIFYING THE AGREEMENT RELATING TO THE SHARED MRC DES COLLINES MUNICIPAL COURT

WHEREAS the MRC des Collines-de-l’Outaouais and the municipalities of Cantley, Chelsea, L’Ange-Gardien, La Pêche, Pontiac, Notre-Dame-de-la-Salette and Val-des-Monts have established a shared municipal court by signing an agreement concerning the delegation of competence to the regional county municipality “MRC des Collines-de-l’Outaouais” in order to institute a shared municipal court and the establishment of this court;

WHEREAS this agreement was approved by Government decree number 1379-97 dated October 22, 1997;

WHEREAS municipalities that are a party to the agreement wish to modify the terms in accordance with article 24 of the *Act on municipal courts*;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given at a regular council meeting which was held on April 11, 2006;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT by-law no. 06-09 be adopted and that the following be ordered and decreed:

ARTICLE 1: The Municipality of Pontiac authorizes the conclusion on the “Agreement to modify the agreement relating to the shared MRC des Collines-de-l’Outaouais municipal court”, to intervene between the municipalities of Cantley, Chelsea, L’Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Val-des-Monts and the regional county municipality “MRC des Collines-de-l’Outaouais”.

ARTICLE 2: The text within this agreement is attached and is an integral part of the present by-law.

ARTICLE 3: The mayor and secretary-treasurer are authorized to sign the said attachment.

ARTICLE 4: The present by-law will come into effect according to the terms ruled by law.

Carried

APPENDIX TO BY-LAW 06-09

AGREEMENT TO MODIFY THE AGREEMENT RELATING TO THE MRC DES COLLINES-DE-L’OUTAOUAIS SHARED MUNICIPAL COURT

SUBJECT

ARTICLE 1

The purpose of the present agreement is to modify the “Agreement concerning the delegation of competence to the MRC des Collines-de-l’Outaouais, in order to institute a shared municipal court and on the establishment of this court”;

MODIFICATIONS

ARTICLE 2

Article 7 of the agreement protocol on the agreement relating to the establishment of the shared MRC des Collines-de-l’Outaouais municipal court is modified by adding the following paragraphs at the end of the document:

- 7.3 The MRC des Collines-de-l’Outaouais retains ownership of any monies received as fees for any offence established by the Sûreté du Québec on the territory of each municipality that it serves and which are a party to the agreement.
- 7.4 The MRC des Collines-de-l’Outaouais remits the fines resulting from offences established by the Sûreté du Québec on its’ territory to each of the prosecuting municipalities.

COMING INTO EFFECT

ARTICLE 3:

The present agreement comes into effect according to the terms ruled by law and upon its’ approval by government decree.

To which all parties have signed the present attachment on the date stated for each one of them:

For the Municipality of Pontiac

GIVEN IN PONTIAC on May 3, 2006.

Mayor

Secretary treasurer

06-05-139

CONTRACT – GREEN SPACES

WHEREAS tenders received for the maintenance of green spaces;

WHEREAS in our legal advisor’s opinion, Mr. Gilles Lavigne of *Pelouses G.L.* was the tenderer with the lowest bid which is compliant with the contract documents;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality grant the contract for maintenance of green spaces to Mr. Gilles Lavigne of *Pelouses G.L.* for a one (1) year term at a cost of \$15,643.40, taxes included.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT REPORT FOR MARCH-APRIL 2006

The secretary-treasurer tables the report.

TABLING OF THE STATISTICS REPORT OF APRIL 2006 - ANIMALS

The secretary-treasurer tables the report.

06-05-140
ROUNDAABOUT – ELM ROAD

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality requests offers from at least 2 engineering firms for the preparation of a plan and their recommendations for the construction of a roundabout at the southern end of Elm road.

Carried

06-05-141
SUBSIDY – HELP FOR THE IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL ROAD NETWORK

WHEREAS this Council accepts the work on municipal roads in the amount of \$61,378.83 and that there are no other subsidies pertaining to this work;

Is is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this council approve the expenses for the work done on the road (s) for the subsidized amount of \$60,000.00, according to the Department of Transport requirements.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the work has been done according to the present expenses on the road (s) to which the responsibility lies with the municipality. (see list attached).

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-142
MOVING A STREET LIGHT – HIGHWAY 148 AND EARDLEY-MASHAM ROAD

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality accepts to have a street light moved to the highway 148 and Eardley-Masham road intersection by the firm Marengère Électrique at a cost of \$1,012.22.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-143

WORK ON CEDARVALE ROAD

WHEREAS drainage problems of ditches on Cedarvale road;

WHEREAS the municipality has the Cedarvale road plan of suvery;

WHEREAS estimates given by the Public works director;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality grant a \$31,000.00 budget for the corrective work on Cedarvale road, as suggested by the Public works director.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-144

BY-LAW No. 06-13 - « BY-LAW WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR PAVING LAVIGNE ROAD»

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a regular council meeting held on April 11, 2006.

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Harold McKenny

This council decrees and gives a ruling on the following :

ARTICLE 1 : Council is authorized to do or have the paving of Lavigne road done according to estimates submitted by the firm Fondex Outaouais for the sum of \$50,000.00 dated May 13, 2005 and updated on May 1st, 2006, including expenses, taxes and contingencies.

ARTICLE 2 : Council is authorized to spend a sum not exceeding \$50,000.00 for the purpose of the present by-law. This sum includes the work mentioned in article 1, as well as incidentals, contingencies and taxes.

ARTICLE 3 : Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$50,000.00 on a 20-year term, in order to pay for the expenses provided for by the present by-law.

ARTICLE 4 : Council allocates any subsidy or contribution that could be paid towards part or the total of the expense mentioned in article 2, to the reduction of the loan decreed to the present by-law.

ARTICLE 5 : To provide for committed expenses for interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year, during the term of the loan on all the taxable real properties, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property on Lavigne road (see appendix) will be deducted, as it appears on the municipality's current assessment role.

ARTICLE 6 : If the amount of an appropriation authorized by the present by-law is higher than the amount actually spent in relation to this appropriation, Council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 7 : The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

06-05-145

BY-LAW No. 06-14 - « BY-LAW WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR PAVING DAVIS AND SOULIÈRES ROADS»

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a regular council meeting held on April 11, 2006.

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this council decrees and gives a ruling on the following :

ARTICLE 1 : Council is authorized to do or have the paving of Davis and Soulières roads done according to estimates submitted by the firm Fondex Outaouais for the sum of \$125,000.00 dated May 13, 2005 and updated on May 1st, 2006, including expenses, taxes and contingencies.

ARTICLE 2 : Council is authorized to spend a sum not exceeding \$125,000.00 for the purpose of the present by-law. This sum includes the work mentioned in article 1, as well as incidentals, contingencies and taxes.

ARTICLE 3 : Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$125,000.00 on a 20-year term, in order to pay for the expenses provided for by the present by-law.

ARTICLE 4 : Council allocates any subsidy or contribution that could be paid towards part or the total of the expense mentioned in article 2, to the reduction of the loan decreed to the present by-law.

ARTICLE 5 : To provide for committed expenses for interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year, during the term of the loan on all the taxable real properties, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property on Davis and Soulières roads (see appendix) will be deducted, as it appears on the municipality's current assessment role.

ARTICLE 6 : If the amount of an appropriation authorized by the present by-law is higher than the amount actually spent in relation to this appropriation, Council is authorized to use the excess to pay any other expense

decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 7: The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

06-05-146

RENTAL – JACK HAMMER

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes a \$4,000.00 budget for the rental of a jack hammer for work needed on Mountain and Crégheur roads.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

06-05-147

CALL FOR TENDERS – ENGINEERS

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality runs an ad for a call for tenders, requesting the preparation of an estimate for paving, relating to by-laws no. 06-10, 06-13 and 06-14.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Harold McKenny* that at a subsequent council meeting he intends to present by-law no. 06-15 concerning service lines for the disposal of wastewater.

TABLING OF THE REPORT ON PERMITS ISSUED IN APRIL 2006

The secretary-treasurer tables the report.

TABLING OF THE MINUTES OF THE C.C.U. MEETING HELD ON APRIL 18, 2006

The secretary-treasurer tables the report.

06-05-148

SUBDIVISION – Mr. Roger Proulx

WHEREAS the request is made for a cadastral replacement of lot 3 438 619 by lot number 3 753 215 and to create lot 3 753 214 situated at the intersection of Dubois road and highway 148, as shown in the plan prepared by land surveyor M. Claude Durocher under his minutes 175647 D;

WHEREAS the new lots emanating from the request are in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED that council supports the applicant's request, as shown in the plan prepared by land-surveyor Mr. Claude Durocher, under his minutes 17647 D.

Carried

06-05-149

CONTENTIOUS FILES AND OFFENCES

WHEREAS the Municipality of Pontiac wishes to accelerate the process of implementing various municipal by-laws;

WHEREAS after having received a notice of offence from the municipality, some people still do not comply with the by-laws;

WHEREAS this situation complicates the building and environment inspector's job and increases her workload;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac authorizes the building and environment inspector, Mrs. Isabelle Côté, to transfer files of those following that do not comply with the municipal by-laws, to our legal advisors for processing.

3194 73 6755	4640 24 9249
2441 69 9608	5134 16 4544

Carried

06-05-150

BY-LAW NO. 06-12

“TO ABROGATE BY-LAW NO. 06-05 REGARDING FEES FOR PERMITS AND CERTIFICATES”

WHEREAS the Council of the Municipality of Pontiac judges it appropriate and of public interest to review the fees for permits and certificates;

WHEREAS the urban advisory committee recommends the adoption of the provisions proposed by this by-law;

WHEREAS a notice of motion was given by councillor, Mr. Jean Amyotte;

CONSEQUENTLY it is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED that the Council orders and decrees the following:

ARTICLE 1

The preamble is an integral part of this by-law.

ARTICLE 2

Fees for the permits and certificates required are as follows:

Wastewater treatment		
wastewater treatment system	\$150	Refund of \$100 upon reception of the certificate of compliance
sealed tank	\$50	
replacement/repairs of septic tank	\$150	Refund of \$100 upon reception of the certificate of compliance
Tapping of ground water	\$150	Refund of \$100 upon reception of the drill log
Subdivision – first and second lot	\$100	
Additional lots	\$50	
Main building – Residential, commercial, industrial, community	\$0.25\$/sq.ft or 2.69\$/sq.m.	\$500 maximum
addition of an unit	\$50	
Accessory building (gazebo, garage, shed etc.)	\$25 if less than 10X10	\$50 if more than 10X10
Agricultural building (hay, agricultural tools, vehicle)	\$50	
agricultural building (Winter shelter for animals)	\$150	
Renovation, modification, extension, etc.	\$50	
Extension for living space	\$100	
Certificate of authorization		
change of usage	\$50	
work within riverfront areas	\$100	
commercial tree cutting	\$150	
approval of usage	\$50	Annual (Jan 1 st to Dec 31 st)
Permits		
signs	\$50	
fences	\$25	
minor derogation	\$750	Including publication fees
demolition / moving	\$50	
balcony, patio, terrace	\$25	
pool (including the fence and deck)	\$50	
dock	\$25	
veranda / solarium	\$50	
Mobile cantine		
	\$400	annual
	\$200	seasonal (6 months)
	\$25	daily

Permit renewal for new construction main building	\$0.12/sq.ft. or \$1.29/sq.m.	\$250 maximum

* \$25 Non-refundable

ARTICLE 3

Should you enlarge the liveable surface of the dwelling, a certificate of conformity or a document attesting the conformity of the used water treatment system issued by an engineer or a technologist is required prior the emission of the permit.

ARTICLE 4

The rates in this present by-law are retroactive from March 15, 2006.

ARTICLE 5

The present by-law will take effect under the law.

Harold McKenny and Brian Middlemiss vote against the motion.

Carried

06-05-151

BY-LAW NO. 06-11

TO MODIFY THE NUMBERS OF THE STANDARDIZED BY-LAWS

02-RM-01 “ALARMS”

03-RM-02 “ANIMALS”

02-RM-03 “TRAFFIC AND PARKING”, AND

02-RM-04 “PEACE AND GOOD ORDER”

BY THE FOLLOWING NUMBERS

06-RM-01 “ALARMS”

06-RM-02 “ANIMALS”

06-RM-03 “TRAFFIC AND PARKING”, AND

06-RM-04 “PEACE AND GOOD ORDER”

WHEREAS all of the municipalities within MRC des Collines-de-l’Outaouais have adopted the standardized by-laws concerning alarms, animal control, traffic and parking as well as keeping the peace and good order;

WHEREAS for the purpose of the implementation of these by-laws by the Public Security department of the MRC des Collines-de-l’Outaouais, it is essential that all of the by-laws adopted by all of the municipalities within the MRC be similar in order to make its’ implementation easier;

WHEREAS the municipalities adopted these by-laws at different times has in effect, caused certain differences in their numbering;

WHEREAS there is a need to modify their numbering in order to render them similar in all of the municipalities;

WHEREAS a notice of motion was given at a regular council meeting on April 11, 2006 to the effect that present by-law would be submitted for adoption;

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the municipal council orders and rules by the present by-law herein, that:

ARTICLE 1 : PREAMBLE

The preamble is an integral of the present by-law .

ARTICLE 2 : BY-LAW 02-RM-01 - ALARMS

By-law number 02-RM-01, adopted on April 8, 2003 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac, is modified so that the number is now 06-RM-01.

ARTICLE 3 : BY-LAW 03-RM-02 - ANIMALS

By-law number 03-RM-02, adopted on April 8, 2003 concerning animals within the limits of the Municipality of Pontiac, is modified so that the number is now 06-RM-02.

ARTICLE 4 : BY-LAW 02-RM-03 – TRAFFIC AND PARKING

By-law number 03-RM-03, adopted on April 8, 2003 concerning the traffic and parking within the limits of the Municipality of Pontiac, is modified so that the number is now 06-RM-03.

ARTICLE 5 : BY-LAW 02-RM-04 – PUBLIC PEACE AND GOOD ORDER

By-law number 03-RM-04, adopted on April 8, 2003 concerning public peace and good order within the limits of the Municipality of Pontiac, is modified so that the number is now 06-RM-04.

ARTICLE 6 : MODIFICATIONS

The present by-law modifies by-laws 02-RM-01, 03-RM-02, 02-RM-03 and 02-RM-04 by numbers 06-RM-01, 06-RM-02, 06-RM-03 and 06-RM-04.

ARTICLE 7 : INTERPRETATIVE PROVISIONS

The masculine is used throughout the present by-law without discrimination and includes the feminine in order to avoid the text from being too voluminous.

ARTIEL 8 : COMING INTO FORCE

The present by-law will come into force following certain formalities decreed by law.

Carried

06-05-152

SUBDIVISION – Mrs Marie-Cine Renaud

WHEREAS the request is to subdivide lot 26B, range 13, township of Onslow, in order to create lot 26B-6, range 13, township of Onslow, as shown in the plan prepared by land surveyor Mr. Richard Fortin, under his minutes 7988;;

WHEREAS that the new lots emanating from the request are in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED that council supports the applicants request for the subdivision of lot 26B, range 13, township of Onslow, in order to create lot 26B-6, range 13, township of Onslow, as shown in the plan prepared by land surveyor Mr. Richard Fortin, under his minutes 7988;

Carried

06-05-153

REQUEST FROM THE « ESPOIR JEUNESSE » ORGANIZATION FOR AUTHORIZATION TO SOLLICITATE

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipal council does not authorize solicitation in our municipality by the organization “Espoir Jeunesse” as provided for in article 5.13 of by-law #02-RM-04, seeing that this organization is unknown in our region and does not have the notion of a charity organization, able to emit receipts for tax purposes.

Carried

06-05-154

USE OF THE GYMNASIUM BY « GROUPE ACTION JEUNESSE »

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes Groupe Action Jeunesse to use the gymnasium, as requested, for the day camp, on the condition that the agreement protocol is signed with the school board and according to the set rules in the said protocol or, if need be, if a particular agreement was signed to that effect.

Harold McKenny votes against the motion.

Carried

06-05-155

DONATION – PONTIAC SCHOOL OF ARTS

WHEREAS council has referred the Pontiac School of Arts’ request for a donation to the Recreation committee;

WHEREAS the “Recreation and community action committee” has studied the file and recommends that council give a donation in the amount of \$100.00 to the Pontiac School of Arts;

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this council make a \$100.00 donation to the Pontiac School of Arts.

The monies will be taken from the Recreation and community action Committee’s budget.

A vote is requested

FOR

AGAINST

Brian Middlemiss
Raymond Gougeon
Garry Dagenais

Harold McKenny
Lawrence Tracey
Jean Amyotte

Rejected

06-05-156

ADDITIONAL FINANCIAL ASSISTANCE – GROUPE ACTION JEUNESSE – DAY CAMP

WHEREAS a study of the financial assistance granted was made and that the allocated amounts were based on numbers received;

WHEREAS Groupe Action Jeunesse was not satisfied with the amounts allocated;

WHEREAS Groupe Action Jeunesse met with the Recreation committee to request additional financial assistance;

WHEREAS the committee explained the reason for the amounts allocated;

WHEREAS Groupe Action Jeunesse were willing to review their numbers and to submit them once again to the committee;

WHEREAS the committee considers it important for the community to support the day camp;

WHEREAS after studying the new numbers, the Recreation and community action Committee recommends that council grant an additional \$3,000.00 to Groupe Action Jeunesse for the day camp.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council grant an additional \$3,000.00 to Groupe Action Jeunesse for the day camp.

The monies will be taken from the Recreation and community action Committee's budget.

Harold McKenny votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0506005

NOTICE OF MOTION – MODIFYING THE ZONING BY-LAW

Notice of motion is hereby given by the mayor, *Edward McCann* that at a subsequent council meeting he intends to present by-law at a future council meeting, modifying the zoning by-law no. 177-01 – modifying zone 41.

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Correspondence from the Department of Transport – request for a flashing light
- Policy on the recovery of halocarbon - e-mail from Dominique Léger of the MRC des Collines

- Memo from the CRSBP de l'Outaouais - \$58 million for the development of municipal libraries
- Promise to pay – Files 2241-13-8025, 2242-82-9961, 2240-34-6555, 2340-55-5555, 2350-04-1520, 2441-02-6555, 2441-07-1015, 2241-93-8580
- Marie-Cline Renaud - by-law on new fees for permits and certificates
- Acknowledgement of receipt from the Min. of Environment – request for a certificate of approval – Bélisle stream and branch no. 3 of the Ferris water course
- Correspondence from Jean-Claude Carisse – tradition – prayer at the beginning of meetings
- Correspondence from the UPA Gatineau-South French division – Bio MRC
- Benoît Faucher – Job application
- Amy Dagenais – Job application
- Consultation – national policy on rurality
- Municipal week and the 2006 municipal merit
- Correspondence from Mr. Dany Robinet
- E-mail from Mr. Guy Petrin – high speed Internet
- Legault Roy – Fees for settled files - tax collection
- Mountainview – holidays – garbage collection
- Fiscal pact
- Request for support from the Early Childhood Centre

TABLING OF DOCUMENTS

- Copy of a letter dated April 6, 2006 from Fondex Outaouais sent to Excavations Marchand & Fils – additional expertise and payment – ciment tank
- Copy of a letter dated April 11, 2006 from Excavations Marchand & Fils sent to Fondex Outaouais – ciment tank
- École Notre-Dame-de-la-Joie – gymnasium – Minutes of the construction site meeting held on April 6 and April 20
- E-mail from Marc Fortin – financing – modernization project – Quyon ferry
- Fund-raising dinner organized by the MRC police – profits to a local organization
- FQM – new exclusive agreement with Aquatech on water management
- Modifications to the MRC des Collines resolution – creating the Pontiac recreational trail committee
- Canada Post Corporation – change of address
- Teamsters Québec – local 106 – Temporary replacement of the business agent
- Public health department – form - fight against ragweed – reorganization of the health system
- Declaration of the person in charge of the water distribution system
- Article from Montreal Press
- Bulletin – information on emergency preparedness by the Ministry of Public Safety
- CPTAQ decision – Sheila McCrindle file
- Minutes of the meeting held on March 31, 2006 on the Pontiac bicycle trail
- CIMA+ - Proposal – professional services
- Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés dated April 23, 2006 sent to the Ministry of Justice and appendices
- Agenda and minutes of the MRC council meeting held on April 20, 2006
- Minutes of the meeting MRC des Collines council held on February 16, 2006

QUESTION PERIOD

- | | | |
|-----------------------------|---|--|
| <u>Madeleine Carpentier</u> | - | Question on various items of the agenda. |
| <u>Jacques Lizotte</u> | - | Asks that there be park (green space) in the route 366 area. |

06-05-157

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED to close the meeting at 10:15 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0506005

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 06-05-132 to 06-05-137, 06-05-139, from 06-05-141 to 06-05-143, 06-05-146 and 06-05-156.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER